

# **ВОСТОК-ЗАПАД**

*Вестник Служений и Церквей*

Весна 2003 Том 11, № 2

## **Чему лютеране и другие протестанты могут научиться у православных христиан**

*Роберт Джейкобсен*

**(J. Robert Jacobsen, “What Lutherans and Other Protestants Can Learn from Orthodox Christians.”)**

Лютеранство в наши дни уделяет преувеличенное внимание рациональному аспекту Божьего Слова в ущерб его эмоциональной и чудотворной составляющей. Мы больше восхищаемся Христом, дающим разумные ответы саддукеям, чем Христом, усмиряющим море. Нам ближе Павел, создающий стройную концепцию оправдания по вере, чем Павел с видениями и откровениями, восхищенный до третьего неба и являющий знаки, подтверждающие его истинное апостольство – чудеса и подвиги. Мы сужаем свою открытость перед Божиим Словом до такой степени, что его постулаты и словесная форма становятся для нас важнее всего остального. Вот почему теперь мы оказались в положении, когда нам просто необходимо восстановить утраченное и начать учиться у других представителей христианской семьи, а именно – у наших православных братьев.

### **Мы упускаем возможность нести Благою Весть**

Купола церквей в бывшем Советском союзе и кресты, венчающие их, ослепляли своим блеском каждого, кто бросал на них взгляд. Покрытые сусальным золотом, они усиливали сияние любого падающего на них света. Когда я спросил одного пожилого священника, почему верующие тратили такие огромные средства (когда им самим не хватало денег) на подобные постройки, он без колебаний ответил: «Это был единственный способ заявить властям, кто наш истинный Бог».

Способы могут быть разными, но цель у наших церквей одна – донести до каждого прохожего, видящего церковь, три вести: «Мы здесь; добро пожаловать к нам; здесь Бог встречается с людьми, и небеса касаются земли». Те церкви, которые не несут хотя бы одного из этих трех посланий, или, что еще хуже, сообщают прямо противоположную весть тем, кто их видит, нуждаются в неотложной помощи. Нам не нужны церкви, которые говорят «Не обращайтесь на нас внимания» или «Не вздумайте пытаться найти вход сюда», или «Что это – магазин, театр или ночной клуб?» Видимые выражения Божьего Слова могут иметь огромную силу. Они могут играть первостепенную роль в

деле несения Благой Вести тем людям, уши которых еще не открыты для того, чтобы слышать.

Мы можем не уделять особого внимания тем видимым свидетельствам, которые несет миру православная церковь, но никому из верующих не помешает почувствовать, что 1) небеса разверзлись, 2) или что воскресение и вознесение Христа вызывает сомнение, 3) или что богослужение – это спектакль или абсолютно личное дело, 4) или что каждый, даже не являясь больным или умирающим, может сидеть, когда к нему обращается Сам Живой Бог. Мне очень нравится то, что нигде в православных церквях (кроме Северной Америки) нет скамей, и присутствует та смесь почтения, порядка и спонтанности, которую некоторые называют «организованным хаосом» православного богослужения. Восхищенное внимание перетекает с песнопений на чтение Слова и святое причастие, сопровождаясь молитвами, славословиями и благодарением, которые доносятся порой из противоположных углов храма (в зависимости от того, сколько людей собралось на данное богослужение).

Мы должны быть благодарны за то, что после столетий исключительной доминанты черных сутан и белых воротничков, лютеране Северной Америки и стран третьего мира могут снова увидеть роль цвета в одеяниях священнослужителей. Дело не в их стоимости или экстравагантности, а в том, что это – видимое провозвестие. Несколько лет назад, заглянув в свою церковную ризницу, я обнаружил, что единственными цветными одеждами в ней были две академические мантии, принадлежавшие моему коллеге. Не будет ничего удивительно, если слушающие усомнятся в искренности вестника, сообщающего о победе, если он будет одет в траурные одежды; поэтому, мне кажется, было бы вполне уместным дополнить устное провозвестие о победе Христа одеждами и лентами, соответствующими праздничному победному шествию.

### **Мы лишаем самих себя и других людей тех аспектов Божьего откровения, которые лучше воспринимаются зрительно, чем устно**

Это большая потеря. Кто может объяснить тайну Святой Троицы и ее значение для нас? Чтобы вдохновиться рациональными объяснениями первых отцов церкви и истолкованиями классического богословия нужно обладать совершенно определенным складом ума и пребывать в особом расположении духа. И напротив, присутствие Бога и преобразование всего божьего народа через Его Слово становятся совершенно очевидны при одном взгляде на икону Св. Троицы, написанную Андреем Рублевым в начале XV в. Эта икона и в наши дни разъясняет Благоую весть миллионам христиан за пределами православной церкви. Я – один из них.

Возможно размышления Генри Ноувена об этой иконе – наилучший способ открыть глаза западных христиан на осознание смысла ее послания: *Се красота Господа: молитва с иконами* (Нотр Дам, 1987). Здесь присутствует нежность и власть, взаимная любовь, которая есть Бог, не просто божественное семейство, а Семья, которая и есть Бог; нас приглашают и дают право стать частью этого Дома Любви. Когда я пытался объяснить реальность этой святой истины, слова показались мне неуклюжими и громоздкими, икона

же, проникая в душу через призму глаз, всегда говорит напрямую с сердцем и возвращает меня к истине, открытой во Христе (Фил. 3:20-21, Кол. 3:1-4, Иоанн. 14:23-25).

Когда я был в Хельсинки, меня потрясла картина целого моря зажженных лампад у распятия, установленного перед входом в известную лютеранскую церковь. Никому не нужно было говорить, что люди пришли сюда молиться, а не просто поглазеть по сторонам. Все сказали свечи. В храме, исполненном благоговения, было несколько десятков человек, кто-то склонил колени в молитве, кто-то, погрузившись в раздумья, сидел на скамьях. Небольшая табличка, установленная рядом с лампадками, призывала каждого зажечь свечу в знак свидетельства о Христе, нашем Ходатае у трона благодати, о Свете миру. Рекомендуемое пожертвование за каждую свечку направлялось на поддержку церкви в ее миссии – делиться светом Христа. Местный пастор рассказал мне, что эту традицию они переняли у расположенной неподалеку русской православной церкви, и что теперь она распространилась во многих лютеранских церквях Скандинавии. Нужно ли еще говорить о силе, с которой видимые свидетельства должны помогать людям видеть, что храм – это дом молитвы для всех народов?

### **Мы теряем данную нам Богом способность отвечать на видимые образы**

Вместе с двумя друзьями из греко-католической церкви я посетил недавно восстановленный Свято-Данилов монастырь в Москве. Нас провели за иконостас еще неосвященной часовни. Священник хотел показать нам новую икону, написанную одним из известнейших русских иконописцев. Когда мои друзья увидели ее, они до глубины души были потрясены силой заключенного в ней послания. На глазах у них выступили слезы, а из уст вознеслась песнь хвалы и молитва.

В России я не мог никуда скрыться от одного очевидного факта: мы – дети западной цивилизации – так плотно зашторили окна наших душ, что даже не осознаем, как сильно мы обнищали духовно. Мы считаем, что та маленькая щелочка, через которую мы смотрим на мир, и есть то окно, которое нам нужно. Другие христиане, просто использующие данное им Богом, могут помочь нам раздвинуть шторы и увидеть Божию красоту. Дело не столько в том, что на Западе мы используем слишком много слов, сколько в том, что мы практически не используем видимые образы в нашем обычном богослужении. Наши души стали кособокими, потому что они слышат ушами взрослых, но видят глазами детей. Находясь в этом состоянии, мы не сможем обрести всю глубину духовного опыта и познать все уровни духовной истины. Нам угрожает серьезная опасность. Принимая часть за целое, мы впадаем в глубокое заблуждение. Мы не только обманываем самих себя, но и начинаем смотреть свысока на тех, кто обладает тем, чего нет у нас, в своей гордости не замечая, как не хватает нам самим этих даров.

Я верю, что наш народ приобретет огромные блага, если избавится от чумы западного рационализма и вновь обретет утраченные дары детей, созданных по образу Божию, и моя убежденность в этом настолько сильна, что я мог бы стать евангелистом этой идеи. Когда кто-то говорит мне, что видимые выражения Евангелия оскорбительны для него или лишены всякого смысла, я стараюсь мягко объяснить ему, что так быть не должно, и предлагаю рискнуть и отдернуть занавес со своей души, позволив Святому Духу

проникнуть в его душу через окна его глаз. Несомненно, что церковь должна нести Божье Слово всеми доступными методами. Но и содержание послания, и действенность формы, в которой оно обращается ко всему человеку, определяет то, становится ли это послание Евангельской, Благой Вестью для нас. Мне кажется, что лютеране могут поделиться с остальными христианами именно своей верностью строгому посвящению этому стандарту. Но мы также можем научиться у других тому, как провозглашать Благоую Весть и через зримое, и через устное послание одновременно.

**Роберт Джейкобсен – бывший епископ лютеранской церкви Альберты, Канада, ныне – мирянин-католик, проживающий в г. Башоу, Альберта.**

*Отредактированный отрывок печатается с разрешения Роберта Джейкобсена, по тексту «Чему Бог призывает лютеран научиться у православной традиции?» Журнал восточных церквей (лето 1994): 89-106.*

## **ему православные могут научиться у евангельских христиан**

*Бредли Нассиф*

**(Bradley Nassif, “What Orthodox Christians Can Learn From Evangelical Christians”)**

Большая часть моей жизни и работа последних 30 лет были посвящены поиску Божьей истины и тому, как она понимается в западной и восточной христианских традициях. Очень немногие православные христиане готовы признать, что им есть чему поучиться у западных христиан. С гораздо большей готовностью они стремятся смешать в одну кучу всех протестантов и представить их как огромное море непроглядной тьмы! Мне бы хотелось здесь предложить вниманию читателей собственные размышления о том, чему православные христиане могли бы научиться у современных евангельских верующих. Оставаясь при твердом убеждении, что православная церковь вмещает в себя всю полноту Божьей истины, я, тем не менее, считаю, что мы не являем эту истину в ее полной значимости и доступности для наших прихожан и тех, кто время от времени, заглядывает в православную церковь – как христиан, так и нехристиан. Все нижесказанное – лишь размышления сердца, а не скрупулезный и точный анализ наших сходств и различий.

### **Плач по низкому уровню участия в литургии**

Всемирная Православная церковь имеет богатое и прекрасное богословское наследие. Вряд ли кто-то усомнится и в красоте наших соборов, художественной ценности нашей иконографии или потрясающем впечатлении от наших древних хоралов и литургии. Наша теологическая литература прошлых столетий продолжает открывать значение слова «православие» для тех, кто потерял путь в круговороте современного либерализма,

культов и постмодернизма. Мы, православные, больше всех, пожалуй, преуспели в том, чтобы «подвизаться за веру, однажды переданную святым» (Иуд. 1:3). Тем не менее, крайне низкий уровень участия в богослужениях и жизнь некоторых прихожан свидетельствует о том, что часто православное христианство не удовлетворяет духовные нужды людей. Человек может годами быть прихожанином православной церкви, однако, так и не иметь видимых изменений в своей жизни. Он может даже не знать основного содержания Евангелия или того, как применить сказанное в нем в своей жизни. Мне очень больно об этом говорить, но это та духовная реальность, из-за которой страдает и наша жизнь, и наше свидетельство миру.

### **«Что знают наши прихожане - Благуя Весть или только таинства?»**

Без сомнения, самое важное, чему православная церковь может научиться у евангельских христиан, - это тому, как сделать Евангелие более понятным и поставить его в центр всей церковной жизни. Простые евангельские христиане знают, в чем состоит главный смысл Евангелия, и как оно применимо к повседневной жизни. Я не говорю, что все евангельские верующие таковы, однако, столь многие из них обладают этими познаниями, что в коллективном выражении создали исторический феномен, известный под названием «евангельского движения». Главной характеристикой этого движения было исключительное внимание к Евангелию и его силе изменять жизнь людей. Значит ли это, что у евангельских христиан есть Евангелие, а у православных его нет? Ни в коем случае! Я хочу лишь сказать, что в православной церкви Евангелие присутствует в более формальном смысле, мы не доносим его до людей в доступной, изменяющей жизнь форме. Ясность Евангелия не является центром нашей литургии и повседневной жизни. Это не значит, что в православной церкви нет проповеди. Она есть и очень часто просто блистательна. Но нередко священники говорят вовсе не о жизни, смерти и воскресении Христа, Его призыве к полному посвящению и том, что это означает для повседневной жизни и богослужения. Наши лидеры полагают, что все и так прекрасно знакомы с этим предметом. Поэтому вместо слов о Христе мы слышим о нравственных принципах, социальных проблемах, пожертвовании, вопросах окружающей среды и необходимости роста посещаемости церкви. Вследствие этого, истинное Евангелие заменяется социальным евангелием или литургическим евангелием (как будто простое посещение церкви – это все, что нужно человеку). Я часто задаюсь вопросом: «Что знают наши прихожане - Благуя Весть или только таинства?» Настоящая церковная проповедь ставит Евангелие во главу каждого литургического действия, каждого поста и каждой молитвы. Если Евангелие не будет стоять в центре нашего служения, мы придем к тому, что наши прихожане попадут в омут религиозного формализма и пустого обрядничества. Но это уже не будет истинным православием, это будет православие ложное. Следовательно, самое важное, чему мы можем научиться у евангельских христиан, – это не считать само собой разумеющимся, что каждый пришедший в церковь уже является христианином и не нуждается в том, чтобы слышать основы Благой вестии. Весть о зачатии, жизни, смерти и воскресении Христа должна подсознательно войти во все аспекты литургической жизни церкви. Наши священники, епископы и патриархи должны быть верны христоцентричной проповеди и обращенному к Христу преклонению, если они хотят по-настоящему служить Богу «в духе и истине» (Иоанн. 4).

## **Оставляя главное место Христу**

Представьте себе одну простую ситуацию: если Христос и Его царство всегда будут находиться в центре жизни христианской общины, тогда любой недуг, поражающий церковь, можно победить, ведь Христос является целителем всех недугов. Если Евангелие станет более ясным и займет по-настоящему центральное место в жизни нашей церкви, мы станем православными по сути, а не только по названию. Я не пытаюсь все упростить или сузить, напротив, я пытаюсь сохранить верность максималистскому видению символа веры Восточно-Православной церкви. Христос – это Альфа и Омега, начало и конец всего, исцелитель нашего греха и слабости. В практическом выражении евангельские верующие гораздо крепче держатся за эту истину, чем православные. По форме – в своей литургии, таинствах, иконографии, песнопениях, духовности и богословской литературе – православная церковь исключительно христоцентрична; однако, на практике этого не происходит. Вот почему евангельские христиане могут помочь православным научиться тому хорошему, что есть в их церквях и восстановить то, что и так присутствует в глубине нашей традиции.

Если это произойдет, это повлечет за собой многочисленные положительные последствия. Одним словом это можно определить так – контекстуализация. Когда Евангелие становится видимым во всех церковных таинствах, тогда и проповедь, поклонение, миссии и образование будут отражать приоритет Христа. Богослужение, например, будет исполнено гораздо большим смыслом, если священник будет показывать, как Христос присутствует в различных элементах таинства. Божественная литургия будет сконцентрирована не только на самом таинстве причастия, но на Христе в литургии Слова и в литургии таинства – двух дополняющих друг друга аспектах воскресной литургии. Христианское образование будет заключаться не только в изучении символических значений священнических одеяний и художественных образов в богословии. Миссионерская деятельность церкви будет состоять не только в стремлении «основывать церкви», но и в том, чтобы «обращать грешников» к личному осознанию веры в Иисуса Христа через покаяние, исповедание и крещение. И наконец, церковная проповедь будет говорить о том, как Евангелие Иисуса Христа применимо к реальной жизни людей – в бизнесе, учебе, семейных отношениях. Люди крайне нуждаются в том, чтобы видеть, как Евангелие, церковь и мир связаны друг с другом через жизнь «от одной литургии до другой», как сказал один православный богослов.

## **Делая Евангелие более ясным, ставя его в центр жизни**

Православные могли бы перенять у евангельских христиан и другие положительные черты, но если Евангелие зазвучит для нас более ясно и встанет во главе всех аспектов церковной жизни, то и все остальное в церкви займет свои места. Христос станет центром при чтении Писания, в поклонении, в проповеди, в таинствах, духовности, образовании и в миссионерстве. У православной церкви такая долгая история и богатая теология, что порой за большим, мы не замечаем малого. Если нам и нужно научиться чему-либо у евангельских христиан, то это простоте евангельского провозвестия и видению его далеко идущих последствий в повседневной жизни. Евангельские верующие могут научить нас тому, как возвести Христа на трон как живого Главу церкви, не только в литургии, но и в

своем сердце. Если мы, православные, хотим иметь по-настоящему воплощенную и триединую веру, нам необходимо во всех аспектах церковной жизни помнить о личностных характеристиках Бога. Не делая этого, мы своим поведением отвергаем собственную православную веру. Хотя мы, православные, считаем евангельских христиан во многих вопросах богословия неполноценными, евангельские христиане с полным правом могут найти у нас экзистенциальный дефицит практического применения веры. Возможно, если мы смирим себя перед нашими братьями-евангеликами, мы поймем истинный смысл своей собственной веры и в процессе этого вместе придем к полноте церковной жизни.

**Брэдли Нассиф** – доктор философских наук, профессор исторической и систематической теологии Антиохийского исследовательского центра Баламандского университета и основатель Общества изучения восточного православия и евангельского движения.

## Краткий обзор источников

*Джина Эббот*

**Взгляд на великую страну: ключ к пониманию России** Питера Лоумана, с дополнительными материалами о Питере Дейнеке мл., издание на русском и английском языках. Две части эссе Питера Лоумана «Взгляд на великую страну» были ранее опубликованы на страницах *Вестника служений и церквей Восток-Запад* 8 (Весна 2000 и лето 2000). «Хронология жизни Питера Дейнеки мл.», «Уроки служения на примере жизни Питера Дейнеки мл.» и еще некоторые статьи этого 49-страничного сборника были опубликованы в *Вестнике служений и церквей Восток-Запад* 9 (зима 2001). Стоимость брошюры – 1\$ (или 30 руб.) За дополнительной информацией по заказу и доставке просьба обращаться к Барбаре Кристенсен, Русские служения Питера Дейнеки, Уитон, Иллинойс, Эл. почта: [barb@pdrm.org](mailto:barb@pdrm.org); Дэвиду Веструму или Надежде Емильяновой, Ассоциация Духовное Возрождение, Москва, тел. 719-7945, Эл. почта: [orders@asr.ru](mailto:orders@asr.ru)

**Религиозная жизнь в России: дайджест прессы (WPS Агентство по мониторингу российской прессы)** [http://www.wps.ru:810/e\\_index.html](http://www.wps.ru:810/e_index.html) (на русском и английском языках)

Независимое агентство медиа-мониторинга WPS открыло свой веб-сайт в 1997 г. и в настоящее время предоставляет доступ к информации, собранной по материалам российских газет, телеканалов и радиостанций. Здесь содержатся данные 150 ежедневных и еженедельных московских газет и журналов, а также около 400 изданий, издаваемых на остальной территории России. Агентство также отслеживает сообщения в сфере общественной жизни и бизнеса на восьми российских телеканалах и девяти радиостанциях. Также WPS предлагает обзор религиозной жизни России, в котором присутствует свежая информация по каждой религиозной конфессии, статьи о государстве

и церкви, преступности и религиозных меньшинствах, а также интервью с различными религиозными лидерами. WPS предоставляет медиа-обзоры, мониторинг радиовещания, мониторинг российского Интернета и каталог дайджестов, статистических отчетов и путеводитель по российским издательствам.

## Лютеранство в России

*Валерия Сорокина*

(Valeria Sorokina, “Lutherans in Russia.”)

### **В царской России**

Лютеранство существует в России вот уже более 400 лет. Будучи в прошлом главным образом церковью этнических немцев и финнов, в настоящее время лютеранская церковь стала все больше привлекать русских, которые высоко ценят ее духовное наследие, церковные традиции и разумное богословие. С другой стороны, внутри лютеранской церкви больше не существует доктринального единства, так как церкви некоторых стран отошли от евангельских основ под влиянием европейского теологического либерализма.

Первые лютеране появились в России в середине XVI в., когда Иван Грозный стал приглашать к себе на службу иностранцев – немецких военных специалистов, оружейников, механиков и купцов – чтобы модернизировать русскую армию. Они поселились в Москве и еще нескольких городах на Волге и Белом море. Старейшая лютеранская церковь Св. Михаила в Москве была основана в 1576 г. К 1583 г. Иван Грозный завоевал территории сегодняшней Латвии и Эстонии, где было большое количество лютеран. С XVII по XIX вв. немецкие лютеране распространились на юг России, центральную Сибирь, Украину и Грузию, главным образом туда, где были крупные военные гарнизоны. В XVIII – XIX вв. по приглашению российских императоров около 280.000 немецких колонистов приехали на поселение в Украину, на Кавказ, на Волынь, Центральную Азию и Сибирь, две трети из них составляли лютеране.

Евангелическая лютеранская церковь Ингрии в России существует около 400 лет. Ее основание заложили несколько финских мигрантов, которые приехали сюда, в Северную Ингрию (территорию вокруг нынешнего С.-Петербурга) в русско-шведскую войну во времена Ивана Грозного. К 1640 г. лютеране составляли треть всего населения Ингрии.

В 1703 г. Петр Великий дал разрешение открыть шведско-финский лютеранский приход в только что основанной новой столице Российской империи С.-Петербурге. На основании этого прихода впоследствии был построен собор Св. Марии – кафедральный собор церкви Ингрии в настоящее время. Во времена царизма лютеранская церковь оставалась



небольшой деноминацией, в которую могли входить лишь нерусские народности, ей был запрещен всякий прозелитизм. Вплоть до Эдикта о веротерпимости 1905 г. лютеранам запрещалось вести литургию на русском языке. Тем не менее, аннексия Россией территорий Прибалтийских стран с большим лютеранским населением при Иване Грозном и во времена Северной войны (1700-1721 гг.) привела к ассимиляции немецкого дворянства во всех сферах российской администрации. Это, а также постоянные браки представителей династии Романовых с немецкими принцессами, увеличило влияние лютеранства в России также и за пределами балтийского региона. К 1914 г. Евангелическая лютеранская церковь в России (не считая Финляндии и Польши) включала в себя 1.828 церквей и молитвенных домов, прихожанами которых были:

1.293.000 латышей

1.100.000 эстонцев

1.098.000 немцев

148.000 финнов

12.000 литовцев

4.000 поляков

1.000 армян

4.000 представителей других национальностей (в том числе русских)

**Всего - 3.660.000**

### **Во времена социализма**

После Октябрьской революции 1917 г. жизнь лютеранской церкви полностью изменилась. В 1918 г. бывшие территории Российской империи – Финляндия, Эстония, Латвия, Литва и Польша, большая часть населения которых была лютеранской, стали независимыми государствами. В 1922 г. в лютеранской церкви было лишь 84 пастора, а единственная лютеранская семинария в Ленинграде просуществовала только 5 лет – с 1925 по 1929. Период с 1928 по 1939 гг. - времена коллективизации, политических чисток и введения новых жестких законов о религии – положил конец официальному присутствию лютеранской церкви в России. С 1938 по 1969 гг. лютеранская церковь Ингрии считалась несуществующей. В это время не было и дня, чтобы один из ингрийских финнов не погибал либо в ходе Второй мировой войны, либо в сталинских лагерях, либо в ссылке. Лишь в 1970-1977 гг. были вновь открыты приходы лютеранской церкви Ингрии в столице Карелии г. Петрозаводске, и в г. Пушкине Ленинградской области.

Немецкие лютеране Советского союза также переживали тяжкие гонения. После нападения фашистской Германии на Советский союз в 1941 г. Сталин приказал выслать около миллиона немцев, проживавших в европейской части СССР в Казахстан и Сибирь. Все работоспособные ссыльные должны были служить в так называемой «трудовой армии», а остальные – находиться под постоянным надзором местных властей. В 1956 г. в Казахстане, в г. Акмолинске/Целинограде (в настоящее время Астана) была зарегистрирована первая евангелическая лютеранская церковь. В течение десяти лет это была единственная официально признанная немецкая лютеранская церковь, затем в 1965 г. в Сибири появились еще две общины. Советские немцы были реабилитированы лишь в 1964 г., но вернуться в места прежнего проживания им было разрешено лишь в 1972 г. К 1980 г. в СССР были вновь открыты 80 лютеранских церквей.

Первыми церквями немецких лютеран, появившимися после войны, стали общины лютеранского братства – наследники более раннего движения пробуждения. Лютеранские братские церкви, которыми руководили простые прихожане, безжалостно преследовались, для участия в них требовалась необычайная преданность, богобоязненное житие и смелость. В некоторых городах молитвенные собрания проходили по пять раз в неделю. В отсутствие проповедников прихожане сами читали вслух распространяемые через самиздат проповеди. Эти общины и по сей день остаются этноцентричными и изолированными друг от друга, что затрудняет их интеграцию в современной церкви.

### **Теологические различия**

Лютеранский богослов и профессор С.-Петербургского государственного университета д-р Сергей Исаев отмечает, что лютеранскую церковь можно назвать как консервативной, так и либеральной, причем большинство современных лютеранских церквей – либеральные, к ним относятся и лютеранская церковь России. Либеральное крыло представляет Евангелическая лютеранская церковь в России, Украине, Казахстане и Центральной Азии (ЕЛЦ), а консервативное – Евангелическая лютеранская церковь Ингрии в России. ЕЛЦ считает, что Писание *содержит* Слово Бога, однако, наравне с этим в нем присутствует и человеческий фактор, а церковь Ингрии полагает, что Писание *является* Словом Бога, и в нем нет человеческих ошибок. Кроме того, ЕЛЦ рукополагает на пасторское служение женщин, а церковь Ингрии – нет.

### **Современное положение**

14 сентября 1992 г. Российские власти официально признали существование Евангелической лютеранской церкви Ингрии в России. Ее шесть административных подразделений (*пробств*) включают в себя С.-Петербург, Западную Ингерманландию, Северо-запад (Карелию), Урал, Сибирь и русскоговорящие общины. В 73 приходах и общинах этой церкви, которые посещают около 13.000 прихожан, используется как финская, так и русскоязычная литургия, однако, служение в этих церквях несут лишь 20 рукоположенных пасторов. С 1995 г. семинария лютеранской церкви Ингрии, расположенная в пригороде С.-Петербурга (Колтуши), дает студентам знания в сфере теологии, социального, молодежного и музыкального служения. В настоящее время Сибирское пробство организует новую семинарию в г. Красноярске. Епископ Церкви

Ингрии Ааре Кукаппи, чья резиденция находится в С.-Петербурге, заявил, что по его оценкам к 2011 г. лютеранская церковь в России должна полностью стать русскоговорящей.

Несмотря на то, что за последние 15 лет из России на Запад эмигрировало около 2,2 млн. немцев, лютеранские церкви, входящие как в Церковь Ингрии, так и в ЕЛЦ продолжают расти и привлекать в свои ряды новых верующих самых разных национальностей. По словам архиепископа ЕЛЦ Георга Кречмара в Российской Федерации сейчас проживает около полумиллиона немцев. Число русских прихожан в церквях ЕЛЦ также постоянно растет, особенно в Центральной Азии (там их около 30%). ЕЛЦ подразделяется на следующие диоцезы: Европейская часть России, Урал, Сибирь/Дальний Восток, Украина, Казахстан, Узбекистан, Кыргызстан и Грузия, а также имеет независимые приходы в Беларуси, Азербайджане, Таджикистане и Туркменистане. К церквям ЕЛЦ принадлежит около 250.000 человек и 600 приходов, особенно многочисленны они в Калининграде (здесь 5.000 прихожан и 40 церквей), С.-Петербурге (1.000 прихожан и 2 церкви) и Волго-Вятском регионе (12.500 членов церкви и 42 прихода). Центральная Консистория расположена в церкви Св. Петра в С.-Петербурге. Будущие служители проходят обучение в семинарии, расположенной в пригороде С.-Петербурга (Новосаратовка). Епископ Кречмар, в прошлом преподаватель истории церкви университета Мюнхена, чтобы восполнить существующий в настоящее время недостаток пасторов, привлек для служения в России 25 пасторов из Германии.

Церковь Ингрии и ЕЛЦ издают двуязычные журналы на русском и финском языках *Inkerin Kirkko* и *Der Bote* соответственно, а также совместный информационный бюллетень - *Лютеранские новости*. Обе церкви на протяжении многих лет входят во Всемирную лютеранскую федерацию. В настоящее время Церковь Ингрии тесно сотрудничает с Евангелической лютеранской церковью Финляндии и Евангелической лютеранской церковью Миссурийского синода в сфере евангелизации, миссионерства, христианского образования, радиовещания, молодежного и тюремного служения, а также социальной работы. ЕЛЦ ведет совместную работу с церквями Германии и Северной Америки, например, Евангелической лютеранской церковью Америки (ELCA).

На территории России помимо церквей, входящих в состав Церкви Ингрии и ЕЛЦ, есть и другие лютеранские миссии и приходы. Среди них – Карельская евангелическая лютеранская церковь, расположенная на северо-западе России, основанная финскими миссионерами, а также шведский приход св. Екатерины в С.-Петербурге. Самой большой из них является Западносибирская христианская миссия, известная под названием Библейской лютеранской церкви, зарегистрированная в 1992 г. в Новосибирске, со своей независимой семинарией. Канонически она принадлежит к Эстонской Евангелической лютеранской церкви, при этом значительную поддержку ей оказывает лютеранская церковь Миссурийского синода. Приходы Библейской лютеранской церкви к востоку от Урала имеют большую независимость и практически автономны.

**Валерия Сорокина** – преподает в С.-Петербургском христианском университете, является членом лютеранской церкви Св. Марии, С.-Петербург, Россия

## Публикации

1. Курило, Ольга. *Лютеране в России XVI-XVII вв.* Sterling Heights, Фонд лютеранского наследия, 1996.
2. Страйкер, Герд. «Проблемы богословского образования: опыт лютеранских учебных заведений в странах СНГ», *Религия в Восточной Европе* 21 (Июнь 2001), 1-19.
3. Виллемс, Иоахим. «Лютеранские «братства» русских немцев в СССР и СНГ: комментарии об их конфессиональной принадлежности и их позиции по отношению к ELKRAS». *Религия, государство и общество* 30 (№3, 2002), 219-28

## Интернет-ссылки

Христианский межцерковный совет дьяконов

<http://www.cidc.ru/we/w002e.html>

Глушков, С. «Заметки по истории лютеранства в России»

<http://www.lutheran.ru/history2.html>

Дидерих, Х. и Чернер Х. «Лютеране» в сб. *Хорошего держись* (Краков, 1998)

<http://www.tam.ru/luthlib/history/luterane.htm>

Калашникова, М. и Калашников В., «У немецких лютеран нет проблем в России»

[http://religion.ng.ru/people/2002-06-05/10\\_luterane.html](http://religion.ng.ru/people/2002-06-05/10_luterane.html)

«Лекции по истории церкви Ингрии», <http://www.elcingria.spb.ru/historir.htm>

Лютеранские ресурсы в Интернете

<http://www.elcingria.spb.ru/indexr.htm>

Лютеранская богословская семинария

<http://www.lts.ru/history.htm>

Щипков, Д. Ингерманландское возрождение, [http://religion.ng.ru/people/2002-06-05/10\\_renessanse.html](http://religion.ng.ru/people/2002-06-05/10_renessanse.html)

Евангелическая лютеранская церковь Ингрии в России

[http://www.rondtb.msk.ru/newslet/en/37\\_5\\_en.htm](http://www.rondtb.msk.ru/newslet/en/37_5_en.htm)

История образования в церкви Ингрии

<http://www.elcingria.spb.ru/seminaria/eng/history.htm>

Служение «Лютеранского часа» в России

[http://www.luther.ru/luther\\_doc/pipl/pipl.htm](http://www.luther.ru/luther_doc/pipl/pipl.htm)

«Кто мы?» <http://www.lutheran.ru/we.html>

Зубцов А. «Лютеранство в России»

<http://www.tam.ru/luthlib/history/luterros.htm>

## **Российское лютеранство:**

### ***Между протестантизмом, православием и католицизмом***

*Сергей Филатов и Александра Степина*

**(Sergei B. Filatov and Aleksandra Styopina, “Russian Lutheranism: Between Protestantism, Orthodoxy, and Catholicism.”)**

Возрождение церковных течений, полностью уничтоженных или подвергшихся серьезным репрессиям в годы социализма, нередко приводит к появлению таких религиозных и идеологических феноменов, которые не имели аналогов в дореволюционной России. В некоторой степени это относится к любой конфессии, ведь невозможно дважды войти в одну и ту же реку. Это относится и к православной церкви, которая теперь сильно отличается от православия дореволюционной России. Однако метаморфозы русского лютеранства оказались гораздо масштабнее всех изменений, которые претерпела любая другая российская деноминация.

#### **Появление этнического русского лютеранства**

До 1980-х гг. лютеранство на территории России было представлено лишь общинами немцев, переселенных в сталинские времена из европейской части СССР на Урал и в Сибирь. Эти общины состояли, главным образом, из людей пожилых и малообразованных. Из-за роста эмиграции эти церкви быстро сокращались. В 1960-е и

1970-е гг. лютеранство хотя и не испытывало тех гонений, которые обрушились на него при Сталине, постепенно вырождалось из-за отсутствия в церквях молодежи и представителей интеллигенции. Тем не менее, 1980-е гг. ознаменовали собой радикальные перемены в сложившейся ситуации. Главной из них было то, что в лютеранскую церковь пришло значительное число русских. Лютеранские церкви появились почти во всех крупных городах нашей страны, причем большинство прихожан в этих церквях составляли русские. В некоторых городах (например, Ижевске, Владивостоке, Красноярске и Новосибирске) лютеранские приходы стали насчитывать по несколько сот прихожан. Социальный состав конгрегаций также сильно изменился – теперь главную роль в них стала играть молодежь, студенты ВУЗов и люди с высшим образованием. Эти люди, своей жизнью отвергающие знаменитую сентенцию Достоевского «русский – значит православный», считали себя русскими патриотами, и одновременно верными последователями лютеранского учения (причем даже более преданными, чем современные немцы или шведы).

В начале XXI века лютеранство прочно заняло свою религиозную нишу, став надежным пристанищем для многих россиян, ищущих Бога, но не способных Его найти ни в православии, ни в крайних формах протестантского вероучения.

### **Отличительные черты лютеранского богословия**

В чем же заключаются главные особенности лютеранской религиозности, столь привлекательные для русских? Лютеране – первое успешное протестантское течение – во многом сохранили свои католические корни и, в отличие от баптистов, методистов или адвентистов, не проявляют экстремальных богословских воззрений. Лютеранство не поддерживает учение о предопределении одних к избранию, а других к осуждению, но признает всемогущество Бога и спасение только по благодати. В отличие от других протестантских деноминаций, лютеранство уделяет большое внимание литургической жизни. Лютеранское богослужение более торжественно и мистично, чем поклонение во многих протестантских церквях. Русские лютеране часто подчеркивают тесный контакт своей деноминации с православной церковью, близость в таинствах и приверженность общим христианским воззрениям. Лютеране верят, что в повседневной жизни Бог требует от человека свободного и сознательного ответа на Свою любовь больше, чем соблюдения формальных обрядов. Библия для них – это источник истины, однако, в ней скорее содержится основание для размышлений и выводов, чем конкретные ответы.

Лютеранство проводит четкое разделение между сферой Евангелия (собственно религиозной жизнью) и сферой закона (регулируемой государством). Именно поэтому лютеране чувствовали себя одинаково комфортно и в условиях монархии (Швеция, Дания, Норвегия и Германия до 1914), и в условиях республики (США, Веймарская Германия, Финляндия и Исландия). Сфера политики и социальной жизни считается автономной, однако, каждый верующий должен исполнять свой гражданский долг, так как этого хочет Бог.

В лютеранстве сочетаются вера и разум, оно одновременно и литургично, и интеллектуально, тесно связано с европейской культурой и прекрасно вписывается в

культуру русскую. Лютеранство ориентировано на западноевропейские политические ценности, однако, не связано с ними столь же явно, как баптизм или пятидесятничество. Кроме того, для него характерна богатая общинная жизнь и разнообразные социальные проекты.

### **Консервативная и либеральная теология**

Возрождение лютеранских церквей финской и немецкой традиции сопровождалось активной поддержкой церквей Финляндии и Германии. Одно время достаточно консервативные российские лютеране сильно конфликтовали с более либеральными лютеранами Запада. Сейчас лютеранская церковь Ингрии заручилась поддержкой двух больших стратегических партнеров – Церкви Финляндии и консервативной американской лютеранской церкви Миссури Синода, чья идеология очень близка консервативности российских лютеран.

Восстановление немецких лютеранских церквей началось после перестройки под руководством Лютеранской церкви Германии. Однако это сотрудничество привело к появлению ряда сложностей: эмиграции и фундаментализму. Когда немецкое руководство церкви попыталось сделать общины лютеранского братства более открытыми, они вышли из лютеранской церкви и вошли в ряды евангельских христиан-баптистов. Открытый конфликт разразился на Генеральном Синоде 1994 г. Фундаменталистски настроенные общины лютеранского братства хотели видеть россиянина на посту главы лютеранской церкви России, однако, немцы настояли на избрании на эту должность уроженца Германии. Несмотря на все это русские лютеранские церкви стали быстро расти благодаря возросшему интересу городской интеллигенции к немецкой лютеранской культуре и языку.

На Западе либеральные немецкие лютеранские пасторы не настаивают на превосходстве лютеранской церкви перед другими деноминациями, тяготея скорее к экуменическому христианству. Эта идея очень привлекательна для многих представителей российской интеллигенции, которые, даже являясь верующими, не очень стремятся посещать церковь. Хорошим примером такой позиции является пастор Манфред Брокманн из Владивостока, талантливый музыкант, поэт и одновременно харизматичный лидер. Хотя Брокманн, возможно, самый либеральный немецкий пастор, его взгляды и успехи разделяют и другие представители лютеранской церкви. Лютеранские церкви С.-Петербурга, Казани, Ярославля, Омска и Хабаровска, которыми руководят пасторы из Германии, имеют в настоящее время большое влияние.

Одна из причин успеха лютеранства заключается в том, что оно заняло в России пустующую нишу либерального христианства. Православная церковь, так же как практически все протестанты и католики (и в особенности старообрядцы) придерживается традиционных представлений о буквальном понимании Писания и моральных принципов. Парадоксальность ситуации заключается в том, что, несмотря на идеологию существующих российских церквей, основная часть населения России остается гораздо более секуляризованной, чем жители Запада. Люди не только реже посещают церкви, они

также меньше разделяют традиционное христианское мировоззрение и нравственные принципы, чем жители Запада.

Возможно, самой удачной попыткой в деле создания русской лютеранской церкви является работа Вячеслава Лыткина – театрального режиссера из Новосибирска. В конце 1980-х гг. он принял крещение в эстонской лютеранской церкви, там же получил пасторское образование и приобрел духовного отца в лице таллиннского архиепископа Яана Киивита. В 1993 г. он организовал лютеранскую общину в Новосибирске, которая входила в юрисдикцию Лютеранской церкви Эстонии. К 2000 г. эта община превратилась в Библейскую лютеранскую церковь, приходы которой появились во многих городах Сибири. Лыткин считает, что его церковь лучше всего удовлетворяет тягу русских людей к лютеранству, не вынуждая их при этом окунаться в чуждую им культуру (немецкую или финскую). Он убежден, что и западная протестантская, и русская православная религиозность – это две крайности: первая – слишком рациональна и секуляризована, вторая – слишком мистична и эмоциональна. Он резко критикует современную лютеранскую церковь Германии, которая, по его мнению, «проникнута идеями кальвинизма, баптизма, феминизма, нравственного релятивизма и секуляризма и представляет собой пример духовной деградации». Многие ученые Новосибирского Академгородка, посещающие церковь Лыткина, считают, что только лютеранская церковь позволяет им органически сочетать «разум и веру, рациональность науки и иррациональность религиозного опыта».

### **Корни российского лютеранства**

Русские лютеране чувствуют свою принадлежность и культурную общность с русской землей, что не уменьшает их верности лютеранской церкви. Вячеслав Пляскин, пастор Библейской лютеранской церкви Иркутска говорит так: «В России существует два основных вероисповедания – православное и лютеранское. С XVI в. лютеранство наравне с православием участвовало в формировании русской культуры, науки и политики. Без русской лютеранской традиции от России осталась бы лишь половина, причем лютеранская ее часть была бы далеко не самой худшей. Можно сбиться со счета, если начать перечислять все то, что лютеране дали России. Возрождение русского лютеранства – это восстановление естественного порядка вещей».

Возможно, ярче всех причины притягательности “лютеранской культуры” для русских высказала одна малообразованная русская женщина из-под Саратова: “Лютеранская церковь уважает людей, и люди здесь уважают друг друга. Наш пастор учит — “кто неприлично ведет себя за столом, тот не имеет истинной веры”. Вы будете смеяться, но я уверена в истинности этих слов. В жизни меня окружает грубость, хамство, мат, беспробудное пьянство, обман и насилие. После этого, я чувствую себя в кирхе, как в раю, здесь я уже спасена”.

### **«Просто христианство» по Клайву Льюису**

Несмотря на все разногласия между различными частями лютеранской церкви России, среди которых взаимные обвинения и в ереси, и в отсутствии благодати, русские лютеране



не только осознают свою принадлежность к одной конфессии, но и поддерживают постоянные связи, ведут дискуссии и участвуют в теологических дебатах. В российском лютеранстве мирно уживаются христианские традиции и здравый смысл, то, что Клайв Льюис называл «просто христианством». Создаваемая таким образом атмосфера свободы стимулирует постоянную мыслительную работу над основными проблемами христианского богословия. Хотя в среде русских лютеран еще нет образованных профессиональных теологов, в нем есть стремящееся к знаниям молодое духовенство, и потому ни в одном вероисповедании России сейчас нет столь благоприятных условий для появления серьезных и самобытных религиозных мыслителей. Российское лютеранство становится серьезным духовным и интеллектуальным вызовом русскому православию, который оно скоро будет вынуждено осознать, и, будем надеяться, сумеет дать по-настоящему творческий ответ на этот вызов.

**Сергей Филатов** прихожанин православной церкви, кандидат исторических наук. Старший научный сотрудник Института Востока Российской академии наук, руководитель исследовательской программы Кестонского института, посвященной изучению религии на территории России.

**Александра Степина** – студентка, ассистент профессора Филатова в данной исследовательской программе.

*Отредактированный отрывок печатается с разрешения журнала Дружба народов, №9 (2002). Полный текст статьи на русском языке можно прочитать на <http://magazines.russ.ru/druzhba/2002/9.html>*

## **Адреса Евангелической лютеранской церкви стран бывшего Советского союза**

### **Архиепископ проф. Георг Кречмар**

Евангелическая лютеранская церковь России, Украины, Казахстана и Центральной Азии (ELKRAS)

Box 8

53501 Lappeenranta, Finland

Офис церкви:

Невский проспект 22-24

191186, С.-Петербург, Россия

тел. (812) 314-26-53

факс (812) 310-26-65

Эл. почта [kanzlei@elkras.org](mailto:kanzlei@elkras.org)

Веб-сайт [www.elkras.org](http://www.elkras.org)

**Епископ Ааре Кукаппи**

Евангелическая лютеранская церковь Ингрии в России (ELCIR)

Вох 189

53101 Lappeenranta, Finland

Офис церкви:

Большая Конюшенная ул., 8

191186, С.-Петербург, Россия

тел. (812) 312-82-89

факс (812) 312-82-89

Эл. почта [church@elcingria.spb.ru](mailto:church@elcingria.spb.ru)

Веб-сайт [www.elcingria.spb.ru](http://www.elcingria.spb.ru)

**Архиепископ Яан Киивит**

Кирику Плац 3

10130, Таллинн, Эстония

тел. 372-627-73-50; факс 372-627-73-52

Эл. почта [konsistoorium@eelk.ee](mailto:konsistoorium@eelk.ee)

Веб-сайт <http://www.eelk.ee>

**Архиепископ Янис Ванагс**

М. Пилс 4

1050 Рига, Латвия

тел 371-722-60-57; факс 371-782-00-41

Эл. почта [konsistorija@parks.lv](mailto:konsistorija@parks.lv)

Веб-сайт <http://www.lutheran.lv>

**Епископ Йонас Калванас мл.**

Тумо-Вайзганто г. 50

5900 Таураге, Литва

тел. 370-46-611-45 факс 370-46-611-45

Эл. почта [konsistorija@takas.lt](mailto:konsistorija@takas.lt)

**Отец Всеволод Лыткин**

Библейская лютеранская церковь

Новосибирск, Россия

Тел. 3832-36-42-19

Эл. почта [vsevolod@lutheran.ru](mailto:vsevolod@lutheran.ru)

## ***Книжное обозрение***

***Церкви и религиозные организации Украины в 2001 г. Киев: Государственный комитет Украины по делам религий, 2001.***

***Рецензент: Виталий Бак***

Этот справочник дает массу полезной информации о церквях и религиозных организациях, расположенных на Украине. Перечень, составленный государственным комитетом Украины по делам религий, содержит новейшую информацию об украинских церквях, монастырях, миссиях, школах и других религиозных организациях. Здесь также представлен список украинских средств массовой информации, с указанием общих сведений о данных организациях и их лидерах, а также адресов и телефонов. В *Вестнике служений и церквей Восток-Запад* 9 (зима 2002) был опубликован отрывок из другого статистического исследования религиозной жизни Украины, проведенного Фондом демократических инициатив. Хотя данные, представленные Государственным комитетом Украины по делам религий, являются более новыми (опубликованы в 2001) и содержат

больше полезной информации, более раннее исследование Фонда демократических инициатив (опубликовано в 2000) дает больше статистических данных. Первое исследование – более технично и детально, тогда как второе – предлагает больший анализ и формирует общую картину религиозной жизни Украины. Всем, кто изучает религиозную ситуацию в Украине, будут исключительно полезны оба этих источника.

## **Евангельские миссии в России:**

### ***неверное представление о них и существующие возможности***

*Марк Харрис*

**(Mark J. Harris, “Evangelical Missions in Russia: How They Are Misunderstood and the Opportunities That Remain.”)**

*Примечание редактора: читателям, возможно, будет интересно сравнить выводы Марка Харриса с идеями, высказанными в двух других статьях на эту тему, которые были ранее опубликованы в выпусках Вестника служений и церковей Восток-Запад: «Евангелики вмешиваются в чужие дела?» I (лето 1993) и «Для христиан невежество не есть блаженство» I (лето 1993). Обе статьи можно прочитать на сайте Вестника служений и церковей Восток-Запад: [www.samford.edu/groups/global/ewcmreport](http://www.samford.edu/groups/global/ewcmreport).*

#### **Почему православные не приемлют евангеликов**

Евангельские христиане сталкиваются со многими трудностями в России. Некоторые из них проистекают из-за различий в понимании спасения (сотериологии) в русском православии и западном евангельском богословии. Однако главной опасностью является априорное отвержение православными евангеликов, не дающее им никаких шансов изложить свои взгляды. Некоторые из наиболее типичных причин такого неприятия изложены ниже.

##### **1. Неприятие как невежественных людей**

Русские обычно считают американцев бездуховными людьми, приверженцами пустой «поп-культуры». Слишком часто западные миссионеры, работающие в России, лишь усиливают такое впечатление о себе, будучи абсолютно невежественными в русской культуре, истории и религии – православной по своей сути. Очень часто можно услышать такую реакцию на деятельность американцев в России: «ну что они могут рассказать нам о духовности?» Если так и будет продолжаться, то недостаток соответствующей

подготовки для служения в контексте русской культуры наложит на всех евангельских христиан клеймо не заслуживающих серьезного внимания ораторов.

## **2. Неприятие «вульгарного» поклонения**

Православное богослужение в восприятии русских выглядит величественным, строгим и прекрасным. И напротив, подход к поклонению, типичный для западных евангельских верующих, часто поражает русских своей обыденностью, прозаичностью и даже вульгарностью и кажется им слишком несерьезным для того, чтобы приблизиться к святому и исполненному тайны Богу.

## **3. Неприятие рационализма**

Запад склонен считать Восток слишком мистичным и не слишком стремящимся к систематизации своего доктринального учения. Восток же считает Запад слишком логичным и всегда готовым поступиться верой в понимании Бога, который слишком велик для смертного человека. Западные евангельские верующие, чаще защищают свою точку зрения с позиции разума, вместо того, чтобы позволить своей жизни свидетельствовать о реальности Иисуса Христа. Православные верующие, отдающие предпочтение личному опыту, а не доктринальному обоснованию, не склонны к такому подходу.

## **4. Неприятие обмирщения**

Для православных богослужение – это способ привести небеса на землю. Это ощущение иного мира заставляет их с неудовольствием смотреть на попытки евангельских христиан вести себя так, как это принято в мире. Стремление контекстуализировать Евангелие, таким образом, воспринимается как обмирщение, и не вызывают никакого уважения.

## **5. Неприятие ереси**

Это самый серьезный повод для неприятия, так как он затрагивает самую суть послания, которое содержит евангельское христианство – уверенность в том, что любой человек может принять Слово Бога и стать истинно верующим в Иисуса Христа, не входя в лоно православной церкви (или любого другого религиозного образования). Православие утверждает, что только в нем содержится неискаженная истина о Боге, что автоматически исключает любую другую конфессию из разряда истинных провозвестников Евангелия в России. Стать православным – значит принять все, чему учит эта церковь, в том числе и ее авторитарные традиции. Поэтому работа евангеликов в России воспринимается как незаконное вторжение на каноническую территорию истинной церкви. Евангельские верующие, не являющиеся и никогда не будут являться партнерами православной церкви в деле евангелизации России. Евангельские верующие, и члены их церквей считаются еретиками, отпавшими от Матери-церкви.

## **Факторы, способствующие работе евангельских христиан в России**

Несмотря на все эти отрицательные моменты, у евангельских христиан остаются прекрасные возможности делиться Благой Вестью в России. Ниже перечислены четыре фактора, помогающие им в этом.

### **1. Недостаток самосознания среди российской молодежи**

Большая часть российской молодежи не считает, что православная церковь должна определять, какой должна быть русская культура или религия. Многие находят православие устаревшим или уважают его «издалека». Семьдесят лет социализма привели к тому, что православие утратило свое решающее место в реалиях российской жизни. Современная российская молодежь столь же часто ищет ответы на свои вопросы у Запада, как и у российской истории, что приводит к культурному смешению. Евангельские христиане могут показать российской молодежи, как Иисус Христос может ответить на самые сокровенные их нужды в контексте их собственной культуры.

### **2. Слабость духовной жизни в части православных верующих**

Было не раз замечено, что даже на пике власти православной церкви в России «в основной своей массе русский народ лишь поверхностно был христианским». Эта ситуация сохраняется и в наши дни. «Недостаток истинной духовности и христианского богословского понимания среди православных верующих не остался незамеченным русским духовенством и богословами». Служению евангеликов в России слабость православия будет способствовать их лишь в том случае, если они сами смогут стать примером духовной зрелости. Свидетельство действия Святого Духа в каждом проявлении жизни христианина столь же важно, как и ясное изложение евангельского послания. Те россияне, которые верят в силу церковных таинств и обрядов, но не ведут истинной духовной жизни, должны увидеть, что у евангельских христиан есть то, чего им так не хватает.

### **3. Богословские разногласия в православной церкви**

В современном российском православии нетрудно заметить самые разные богословские направления. Недавно появившиеся в России течения показали, что «ряд православных священников в своем поведении и высказываниях проявляют экуменические настроения и симпатии к протестантизму, а также сильные евангелические наклонности». Ища способы для строительства взаимоотношений с такими лидерами, евангеликам следует быть мудрыми и не выдавать желаемое за действительность, полагая, что общего между ними больше, чем есть на самом деле. Кроме этого, священники, проявляющие подобную терпимость, испытывают серьезные затруднения в общении с православными иерархами.

### **4. Теологическое сходство**

Евангеликам не нужно подчеркивать отличия своей теологии, которые они находят, изучая русское православие. Многие доктрины, кажущиеся странными и небиблейскими, например, учение о теозисе, становятся гораздо более понятными и приемлемыми при более пристальном их рассмотрении. Многие недопонимания можно устранить, если

подойти к ним непредвзято и последовательно. Евангелики могли бы перенять многие православные традиции, показав тем самым, что они разделяют одни и те же духовные ценности. Признание друг друга и строительство своих деноминаций на общих основах христианского вероучения может оказаться одним из наилучших путей проложить дорогу в России для евангеликов.

**Марк Харрис** защитил докторскую диссертацию в области миссиологии в Западной семинарии, Портланд, Орегон, в 2000 г. Вместе со своей женой Делизой служил миссионером в Рязани, Россия, с 1993 по 2001 гг., главное внимание уделяет евангелизации, подготовке пасторов и тюремному служению.

*Отредактированный отрывок печатается с разрешения по тексту «Кризис сотериологии: опасности и возможности, стоящие перед западным евангельским евангелизмом в Восточно-православной России» <http://www.markharris.us>*

## **Стратегия миссионерства в Казахстане – поиск христианских корней**

*Константин Прохоров*

**(Constantine Prokhorov, “Christian Roots as a Missionary Strategy in Kazakhstan.”)**

Современные миссионеры, работающие в Центральной Азии, обнаружили немало библейских мотивов в культуре местных народов. Мне хотелось бы привести несколько примеров:

1. В традиционной казахской юрте на самом ее верху, на фоне отверстия, обращенного в небо, соединяются три балки. Проповедуя Евангелие, миссионеры говорят местным казахам, что это напоминание о Троице и христианском прошлом казахского народа.
2. В средние века в Центральной Азии жили христиане-несториане еще до того, как эту территорию подчинили себе мусульмане. У казахов есть древняя поговорка (на самом деле христианская), которая гласит: «если кто-то бросит в тебя камень, не бросай его в обидчика, а лучше накорми его».
3. Киргизские женихи, ласково обращаясь к своей невесте, используют такое древнее выражение: «твоя овечьи глаза». Наши миссионеры используют его так: «смирность Божьей овцы означает готовность невесты Христовой встретиться со своим Женихом».
4. У некоторых народов Центральной Азии строго запрещено ломать кости забитых домашних животных при приготовлении пищи, точно так же, как об этом сказано в Библии (Исх. 12:46, Иоанн. 19:36).

Христианские корни, которые можно обнаружить в национальных культурах наших народов, сегодня с большим успехом используют миссионеры Центральной Азии. В сельских областях они ставят особые «миссионерские палатки» или «миссионерские юрты», которые гораздо ближе для местного населения. За последние несколько лет было переведено немало книг Священного писания на языки народов Центральной Азии, и теперь само Божье Слово является лучшим миссионером в этом регионе. Наши казахские братья даже говорят, что новый перевод Библии на казахский язык гораздо ближе к еврейскому и греческому оригиналу, чем русская Библия. Миссионерские проекты, среди которых посещение большинства частных домов в странах этого региона, особенно успешны именно благодаря бесплатному распространению сотен тысяч экземпляров Нового Завета.

Удачная идея использовать исторические христианские корни многих современных мусульманских народов Центральной Азии ознаменовала собой настоящий прорыв в сфере евангелизации. Наши миссионеры иногда спрашивают сельских жителей: «почему вы исповедуете ислам, религию завоевателей ваших отцов, а не христианство, как и ваши предки?»

**Константин Прохоров** – закончил в 1997 г. Одесскую теологическую семинарию, преподает историю церкви в нескольких семинариях евангельских христиан-баптистов в Казахстане и Сибири. Живет в Петропавловске, Казахстан.

## Сейсмический сдвиг в христианском книгоиздании

*Марш Мойл*

(Marsh Moyle, “A Seismic Shift in Christian Publishing.”)

### Глобализация из первых рук

Я родился в Лондоне, затем провел десять лет на Мальте, застав последние годы перед кончиной Британской империи. Я прожил 17 лет в Австрии, занимаясь тайной переправкой христианской литературы в Восточную Европу. Вместе с женой-финкой мы теперь живем в Словакии. Мой сын, рожденный в Австрии, говорит на словацком, немецком и английском языках и в настоящее время живет в Южной Африке. У него есть двоюродные братья и сестры в Финляндии, Англии и Австралии. Две моих сестры живут в Австрии, еще одна – в Англии. Одна из них замужем за малайцем, другая – за мальтийцем. Мои родители, живущие в Англии, уроженцы Корнуэлла и Девона, имеют французские и норвежские корни. Я работаю в России, Украине и Центральной Европе, мои ближайшие друзья живут в Южной Африке, Словакии, Болгарии, Америке, Австрии



и Англии. Мой компьютер был сделан в Японии на основе идей, зародившихся в Калифорнии и Техасе, из частей, произведенных на Тайване. Мои ботинки сделаны в Италии из бразильской кожи, а пиджак сшит в Корее из новозеландской шерсти.

### **Захватывающие дух возможности**

Все это заставляет меня серьезно задуматься. Иногда я сам не знаю, кто я, где я или где моя родина. Порой жизнь кажется мне очень запутанной, а возможности, предоставляемые ею – ошеломляющими. Я живу в период глобальных перемен. В год, когда я родился, население мира составляла примерно 2,8 миллиарда человек, сейчас оно около 6,2 миллиарда. В 1975 г., когда я только начал работать, связь в мире поддерживалась посредством почты. Живя в Австрии, мы ждали два года установки телефона. Пределом моих мечтаний в то время была печатная машинка производства фирмы IBM с функцией автоматической коррекции опечаток. Из-за того, что я занимался подпольной переправкой литературы в социалистические страны, два государства, которых уже нет на карте мира - СССР и Югославия – внесли меня в свои «черные списки». Я помню, как вместе со своими друзьями плакал от радости, когда рушилась Берлинская стена. Затем - первый телефонный разговор с Восточной Европой, когда на другом конце провода появилась надежда, что нас не прослушивает никакая спецслужба. Мой собеседник начал с вопроса: «А это можно делать?» Один сотрудник первого издательства, которое мы решили организовать в Чехословакии, удивлялся – неужели мы действительно сможем получить на это разрешение. Затем нас озарило – никакого разрешения не нужно вовсе – нужно только рискнуть.

В 1980-е гг. мы создали в Болгарии подпольное издательство. Желая больше привлечь к этому проекту местную христианскую общину, мы предложили им обсудить, какие книги должны там печататься. Один из прихожан сказал: «Привезите все свои книги, и тогда мы будем решать». Он был потрясен, когда я сказал ему, что на английском языке издается около 60.000 наименований христианской литературы. Я не смог бы привезти ему все эти книги даже в виде каталога. В то время список христианской литературы, издававшейся на болгарском языке, включая все издания Библии и песенников, насчитывал лишь 100 наименований. Тот мужчина просто не представлял себе, какие возможности лежат перед ним. Его мироздание ограничивалось лишь его опытом.

### **Отвечая на самые сокровенные нужды**

Книги, исполненные истины, столь желанной для изголодавшихся сердец, - вот что по-настоящему важно. Нам нужны издатели, которые будут прилагать все старания для поиска таких книг, и авторы, понимающие потребности времени и говорящие правду, которая проникает в самое сердце и дает людям сознание своей сопричастности. Наши книги должны заполнить пустоту, возникающую из осознания пропасти между Божественной реальностью и повседневной жизнью. Весной 2002 г. в наш учебный центр на четыре недели приезжали коллеги из России, Украины и Словакии. Все они обратились к Христу в последние годы и, главным образом, были прихожанами молодых церквей. Одной из причин, по которым мы пригласили их в наш центр, было желание познакомиться и понять основания их веры. За эти дни мы узнали немало важного. Хотя

многие говорили о своей вере в то, что Библия – это Слово Бога, при разговоре они очень редко ссылались на нее. Похоже было, что они не знали, как это делать и просто нуждались в обучении. Однако мы заметили, что любая ссылка на авторитеты отвергалась практически инстинктивно. Нет ничего сложного в том, чтобы издать книги об авторитете Библии или Святого Духа, но в условиях современности притязания на авторитет отдельных людей, учреждений или даже Библии часто ассоциируются с серьезными негативными воспоминаниями. Эти люди выросли при сильной, порой даже подавляющей власти авторитетов. Когда эта подавляющая власть пала, оказалось, что им очень трудно открыться и свободно общаться с другими людьми. Годы несвободы наложили отпечаток на их настоящее, любая власть вызывает у этих людей сильную эмоциональную реакцию. Государство использовало и манипулировало сознанием народа. Слишком часто церковные лидеры, вслед за советской моделью управления, делали тоже самое.

Христианские книгоиздатели должны заниматься не только публикацией новых книг. Это, на самом деле, задача второстепенная. Их главной сферой деятельности должны быть генерация идей. Если идеи будут побуждать читателя думать и действовать, они всегда найдут свою аудиторию. Нам нужны такие темы, где соседствуют жажда, беспокойство и вопрос, где не сходятся кусочки мозаики жизни. Всем людям хочется выразить пережитое ими, но не у всех хватает таланта это сделать. Книги дают возможность, чтобы кто-то другой выразил это за нас, и тогда мы видим свой точный портрет и слышим собственные мысли, выраженные именно так, как мы бы того хотели.

### **Прислушиваясь к мнению читателей**

Лишь обладая даром слушать, мы можем понять наших читателей. В Иак. 1:19 сказано: «Будь скор на слышание, медлен на слова, медлен на гнев». Когда мы публикуем материалы, близкие изголодавшимся сердцам, мы провозглашаем правду, которая способна всколыхнуть людей. Но как мы можем узнать, что такой голод существует? Только внимательно слушая. Это можно назвать маркетинговым исследованием, но мне кажется, здесь все гораздо сложнее. Один мой русский друг как-то пришел в церковь, которая могла дать ответ на любой вопрос, но забывала, в чем была суть вопроса. «У нас, евангельских христиан, есть одна проблема, - сказал он, - мы зачастую боимся слушать и задавать вопросы. Может быть мы просто ленивы, а может, боимся показаться уязвимыми. Сомнение всегда было колыбелью учения».

*Границы* – замечательная книга Генри Клауда, особенно полезная для тех россиян, которые хотят узнать, как отдельная личность может быть независимой от коллектива, кстати, эта книга была бы еще более актуальной, если ее можно было бы приблизить к российскому контексту. Джон МакГрегор из Л'Абри сказал: «Мы должны апеллировать к сущности человека. Нас не должен отвлекать фасад. Не должен пугать цинизм. Мы не должны идти за потребностями, лежащими на поверхности. Вместо этого, нам следует увидеть истинную нужду, говорить о самых сокровенных страхах и помогать человеку, стоящему на грани отчаяния и безысходности».

### **Озвучивая невысказанные мысли**

В наших церквях существует громадная пропасть между верой и практикой. Мы произносим замечательные слова – вечный символ веры – но наша жизнь им не соответствует. Фрэнсис Шеффер сказал: «У всех людей есть два символа веры – то, во что, по их словам, они верят и то, как они поступают. То, как они поступают, и есть то, во что они верят». Очень часто именно наши поступки отражают наши убеждения и стремления. Важно понимать, что, присоединяясь к любой социальной группе, в том числе и к церкви, мы перенимаем существующую там терминологию. Это приводит к тому, что наши собственные мысли так и остаются невысказанными. Нашим читателям нужна наша помощь для того, чтобы озвучить эти невыраженные мысли.

Может ли книга стать тем мостом, который соединит божественную реальность и повседневную жизнь? Являются ли наши книги красивыми? Отражается ли в них Творец вселенной? Или же содержание и внешний вид книги обещает не то, что она способна дать, и таким образом способствует росту циничного отношения к ней? Когда Бог смотрит на содержимое моего чулана, видит ли Он Себя в тех вещах, которые я там храню?

**Марш Мойл** – президент *SEN* – христианского консалтингового издательского агентства, расположенного в Братиславе, Словакия.

*Отрывок печатается с разрешения, по ссылке, предоставленной автором во время Конвенции ассоциации евангелической прессы в Колорадо Спрингс, Колорадо 29 апреля 2002 г. Полный текст статьи находится на [http://www.citygate.org/friendsofsen/root/reports\\_/?fa=God%20who%20communicate](http://www.citygate.org/friendsofsen/root/reports_/?fa=God%20who%20communicate).*

## ***Книжное обозрение***

**Шэрон Линзи, ред. *Христианство в России и пост-коммунистической Европе, 2003.* Пасадена, Калифорния William Carey Library Publishers, 2003. 377 стр.**

***Рецензент: Шэрил Коррадо***

Шэрон Линзи заслуживает всяческих похвал за огромный труд по созданию ценного справочника, систематизирующего международные и межденоминационные усилия в деле христианского служения на территории стран пост-социалистической Европы. Более десятилетия исследований, проводимых рядом академических институтов и служений, завершились 377-страничным томом детального описания работы в странах пост-коммунистической Европы международного сообщества от Австралии и Южной Кореи до Бразилии и Ватикана, а также местных церквей и служений данного региона. Будучи подразделенными по географическому признаку, сведения о каждой организации включают в себя контактную информацию, описание ее деятельности, существующие публикации и наличие филиалов. Указание адресов веб-сайтов и электронной почты

наряду с почтовым адресом и телефонами облегчает связь между организациями, желающими сотрудничать в определенном регионе или виде служения. Подобная информация очень ценна для тех, кто хочет кооперировать усилия, обмениваться идеями или просто узнать об опыте других служений. Вводные статьи русских православных священников Якова Кротова и Георгия Кочеткова особенно полезны для тех христиан Запада, которые собираются вести служение в преимущественно православных странах.

Однако данная книга не является компетентным или же полным источником для понимания современного положения в христианских миссиях на территории Центральной Европы и в странах бывшего Советского союза. Анкетирование, вряд ли являющееся наиболее действенным способом сбора данных подобного масштаба, автоматически упускает из виду те организации, которые не имеют своих головных представительств в крупных городах или же отсутствуют в почтовых справочниках, доступных западным социологам. Очевидна, в частности, недостаточная представительность на территориях бывшего Советского союза Православной церкви и ее служений, а также большинства более мелких церквей и служений, действующих за пределами больших городов. Например, Нижний Новгород – третий по величине город России – оказывается вовсе не имеет на своей территории православных церквей или служений (попробуйте сказать это местному епископу!), а также ни одной западной протестантской церкви (что подумают пасторы таких церквей как Виноградник, Часовня на Голгофе или Всемирная миссия глобальной стратегии?).

Из-за размеров собранной информации рецензент может посоветовать в будущем издать эту книгу в виде компьютерной базы данных на компакт-диске, с возможностью поиска по ключевым словам в дополнение к категориям, представленным в предметном указателе (спорт, гуманитарные служения и культура). Ценность книги увеличит также более внимательная редакторская правка. Даже при беглом взгляде заметны неточности в транскрибировании славянских имен и названий, непоследовательность или неточность в географических указателях, указание одной и той же организации под разными именами и ошибочный или плохой перевод названий организаций. Например, на стр. 309-310 Нижегородская область указывается отдельно от своей столицы – Нижнего Новгорода. В Нижнем Новгороде указано существование восьми организаций, однако, одна из них необъяснимым образом (видимо ошибочно) появляется также в списке областных организаций. Другая Нижегородская организация неверно включена в список служений Новгородской области. Еще большую путаницу вносит то, что одна организация появляется под разными именами, в одном случае это «Христианская организация студентов России», а в предыдущей колонке - «Сообщество Студентов Христиан (ССХ)» (при этом читатель и не догадывается, что это, на самом деле, одна и та же организация), а в предметном указателе это уже «Сообщество Fellowship Students» (sic). Кроме этого, контактное лицо и электронный адрес организации указаны неверно, а ее описание как группы из 13 человек достаточно странно, учитывая, что у этого служения есть отделения по всей европейской части России и Сибири. К сожалению, подобные ошибки встречаются очень часто в тексте книги.

Данная работа потрясает размерами обработанного материала и является неплохой попыткой каталогизировать разнообразную деятельность христианских церквей и

служений различных стран мира в бывшем социалистическом лагере. Автор заслуживает всяческих похвал за свою идею и усилия по претворению в жизнь этого выдающегося проекта. Учитывая объемы данного исследования, трудно ожидать от него полной точности или компетентности, однако, информационный и географический размах делает эту книгу бесценной для расширения кругозора. Этот справочник станет незаменимым инструментом для тех организаций и отдельных христиан, которые хотели бы учиться, сотрудничать или помогать в служении другим верующим, разделяющим их цели и видение христианской миссии в этой части земного шара.

**Шэрил Коррадо** – работает над докторской диссертацией по истории России в Университете Иллинойса, Урбана, Иллинойс.

## **Вестник служений и церквей «Восток-Запад»**

### ***история, территория охвата и читатели***

*Марк Эллиотт*

**(Mark Elliott, “The East-West Church & Ministry Report: History, Coverage, and Readership.”)**

*Примечание редактора: 22 ноября 2002 г., накануне десятой годовщины выхода в свет первого номера Вестника служений и церквей Восток-Запад, его основатель Марк Эллиотт представил доклад о Вестнике на национальной конвенции Американской ассоциации по продвижению славянских исследований в Питтсбурге, Пенсильвания. Полный текст этого выступления опубликован в выпуске журнала Религии в Восточной Европе за июнь 2003 г. Выдержки из этой статьи представляют собой краткий обзор истории, территории охвата и читательского состава Вестника.*

Являясь одним из редакторов, стоявших у истоков создания «Вестника служений и церквей Восток-Запад», автор данной статьи стремится выступать в роли объективного и независимого исследователя тех процессов, которые протекают в постсоветской державе. Хотя *Вестник Восток-Запад* побуждает читателя к беспристрастному анализу ситуации, он вместе с этим неизбежно несет отпечаток личного участия редактора в драме, развернувшейся в этих странах на заре гласности и перестройки. Как и большинство других западных специалистов, побывавших в СССР до 1989 г., я стал свидетелем того, как все используемые нами методы работы, возможности для передвижения по стране, контакты и карьера стали переживать радикальные перемены. Для меня приоритетным направлением в моих исследованиях современной истории Европы и России, которые я начал в Университете Кентукки в 1969-1974, стала военная и политическая сфера. Моя диссертация, исправленная версия которой была опубликована в 1982 г. под названием *Ялтинские соглашения: советские беженцы и роль Америки в их репатриации на родину*

(Издательство университета Иллинойса), была посвящена истории политики, дипломатии и общественнознания. Одновременно с этим, во время своих первых визитов в СССР (1974, 1981, 1985, 1989) я использовал все возможности, чтобы участвовать в богослужениях вместе со своими братьями по вере и был глубоко тронут их упорством и верностью христианским принципам, которые они сохраняли, несмотря на практически осадное положение христианства в то время. Именно это посещение церквей подвигло меня на начало изучения также истории русской церкви и церковной жизни, продолжающееся и по сей день.

Вместе с началом гласности и перестройки в СССР открылись новые возможности для путешествий, научных исследований и межкультурного сотрудничества. Такие возможности появились не только у научного и делового сообщества, но и у церквей и их дочерних миссионерских служений, которые часто называют парацерковными организациями. Начало 1990-х гг. ознаменовалось бурным всплеском миссионерской деятельности в Восточной Европе. Лишь в 1991 г. было проведено 16 конференций, посвященных восточно-европейским миссиям.

На одном из таких собраний, состоявшем в июне 1992 г. в Шератон-Отеле, Чикаго, представители различных церквей и организаций выступили с предложением создать информационный бюллетень, который был бы посвящен деятельности западных христианских миссий в странах Восточной Европы. Ключевыми фигурами, инициировавшими создание того, что впоследствии стало *Вестником служений и церквей Восток-Запад*, были Питер и Анита Дейнека (Русские служения Питера Дейнеки), Билли Мелвин (Национальная ассоциация евангеликов) и Питер Кузмич (Евангелическая теологическая семинария, Осек, Хорватия).

### **От дотаций к подписке; от печатной версии к публикации в Интернете**

В то время как мы с Уилом Триггсом, сотрудником служения Питера Дейнеки и редактором-сооснователем *Вестника*, решали, какими будут охват, формат и частота публикаций, Билли Мелвин налаживал связи, позволившие найти субсидии, необходимые для выхода в свет первого номера *Вестника*, что и произошло в начале 1993 г. В 1995, через два года существования журнала за счет дотаций, *Вестник* начал освобождаться от зависимости внешнего финансирования. Перейдя на самоокупаемость за счет подписки, он до настоящего времени сохраняет стабильный, хотя и достаточно скромный тираж. В 1996 г. в жизни *Вестника* произошли новые перемены вместе с появлением возможности распространения журнала по электронной почте. Как и ожидалось, подписка на печатную версию журнала стала сокращаться, однако, неуклонно растущее количество читателей электронной версии более чем компенсировало это сокращение. Тогда как наземная почта сильно ограничивает возможности получения *Вестника* целевой аудиторией читателей, электронная рассылка позволяет достичь гораздо более широкой в географическом отношении читательской аудитории. Кроме этого она очень упростила связь, как с авторами, так и с подписчиками. С 1997 г. на веб-сайте *Вестника* (<http://www.samford.edu/groups/global/ewcmreport>) стали публиковаться полные тексты всех выпусков издания не более, чем годичной давности. Эти прошлые выпуски журнала

доступны в Интернете совершенно бесплатно, а поиск по ключевому слову способствует использованию *Вестника* в исследовательских целях.

## **Содержание**

За первые десять лет своего существования *Вестник* чаще всего посвящал свои страницы трем основным темам: 1) исследования в сфере миссионерской деятельности, в том числе примеры успешной и, напротив, неэффективной работы; 2) сравнение православной и евангелической традиции в области богословия и религиозной практики и 3) демографические проблемы Восточной Европы, в том числе статистические данные о количестве членов и посещаемости церквей для различных конфессий и деноминаций, а также о миссионерах по странам пребывания, организациям и условиям служения.

## **Статьи о миссионерстве**

Статьи, посвященные исследованиям в сфере миссионерской деятельности, могут дать хороший совет о том, как лучше всего вести служение в таких областях, как служение для различных групп людей: женщин, молодежи, сирот и беспризорников, алкоголиков, заключенных, цыган; медицинском служении, спортивном служении и программах гуманитарной помощи.

Наибольший читательский отклик среди работ этого направления вызывала статья «Коллективизм в русском миропонимании и его проявления в христианском служении» №6 (Осень 1998), №7 (зима 1999). Ее автор Стив Чепмен является миссионером Евангелической свободной церкви в мусульманском регионе России, он женат на россиянке, которая сейчас учится в медицинском колледже в США. Еще одна статья, вызвавшая большой отклик читателей, - это исследование положительного и отрицательного влияния православия на русскую культуру – «Взгляд на великую страну» *Вестник служений и церквей* №8 (весна 2000) и №8 (лето 2000). Автор статьи, Питер Лоуман – британский ученый и пастор, много выступавший в 1990-е гг. перед студенческими аудиториями в России. В 2002 г. эта статья была переиздана в Москве в виде двуязычной брошюры в сопровождении материалов, посвященных Питеру Дейнеке, немало способствовавшему обнародованию исследования Лоумана.

*Вестник служений и церквей Восток-Запад* также нередко представляет на своих страницах две противоположных точки зрения по одному и тому же вопросу, например: западное финансирование местных миссионеров (№4, Зима 1996); взяточничество (№5, зима 1997); методики изучения языка (№4, 1995), а также «за» и «против» западных субсидий в христианском книгоиздании Восточной Европы (№8, весна 2000).

## **Статьи о взаимодействии православия и протестантизма**

Второй по величине блок статей *Вестника Восток-Запад*, после материалов о миссионерской деятельности, посвящен теме Восточного православия, и в частности его непростым взаимоотношениям с протестантизмом в Восточной Европе. В качестве примеров статей, исследующих данную тему, можно привести такие: пять основных

аспектов православия в понимании протестантов: №3 (весна 1995); статья о часто забываемом родстве восточного православия и славянского евангеликализма (в противовес западному евангеликализму): №3 (осень 1995); статья памяти Александра Меня: №7 (лето 1999); споры об определении различия между евангелизацией и прозелитизмом: №8 (осень 2000); а также противоречия в тройке – Совместная миссия, Российское министерство образования и Русская православная церковь: №8 (лето 2000).

### **Статьи о демографии и религии**

*Вестник* также нередко обращается к непростой теме взаимоотношений демографии и религии. Рост числа верующих в данном регионе и миссионеров влечет за собой умножение методологических опасностей. Однако попытки создать сбалансированный и научно обоснованный подход встречаются чаще, чем не подтвержденные никакими данными заявления или противоречивые и имеющие серьезные расхождения между собой исследования различных сторон. Оценка *Вестником* количества восточно-европейских миссионеров вызвала незамедлительную реакцию, ее называли как «слишком завышенной» и «слишком заниженной», что говорит о сбалансированности проведенных исследований: №2 (зима 1994), №3 (осень 1995). Попытки подсчета реальной посещаемости церквей были, по меньшей мере, столь же проблематичны и трудны в осуществлении: №9 (лето 2001). Возможно, самые большие споры на страницах *Вестника* разгорелись вокруг недавно изданной *Всемирной христианской энциклопедии* Дэвида Барретта, которая, по мнению редакции, нередко завышает данные о посещаемости православных, протестантских и католических церквей в странах постсоветского пространства: №9 (лето 2001), №9 (осень 2001).

### **Другие темы**

Среди тем, также достаточно часто появляющихся на страницах *Вестника*, следующие: 1) государство и влияние представителей господствующих конфессий на осуществление прав на свободу совести представителями религиозных меньшинств; 2) протестантское богословское образование; 3) Восточно-европейский католицизм и 4) новые религиозные движения в странах постсоветского пространства.

В будущем редакция хотела бы обратиться на страницах *Вестника* к таким темам, как: рост пятидесятнических и харизматических церквей, финансовое положение церквей, развитие проектов создания малых предприятий при спонсорской поддержке церквей и миссий, направленных на поддержку местных церквей и благотворительных организаций, христианское служение для инвалидов. С точки зрения географии редакция собирается посвящать больше внимания Балканскому региону, Центральной Азии и Сибири.

В *Вестнике* также печатаются рецензии на книги, фильмы и веб-сайты, посвященные религии в бывших социалистических странах. Аннотации к более чем ста религиозным веб-сайтам, опубликованные ранее в различных выпусках *Вестника*, размещены на сайте Глобального центра Сэмфордского университета по следующему адресу: <http://www.samford.edu/groups/global/ewcmreport>.



*Вестник служений и церквей Восток-Запад* входит в Ассоциацию евангельской прессы и получал награды Ассоциации за свои заслуги в 1993, 1997, 1998, 1999 и 2001 г. Он входит такие индексы, как: Информационная служба по общественным связям OCLC (ранее PAIS), Социологический индекс цитирования (SSCI), а также Целлер Дитрих (ранее ZELLER VERLAG).

### **Портрет читателя**

По данным анкетирования, проведенного в 1998 и 2001 гг. типичным подписчиком *Вестника* оказался мужчина (86%), в возрасте от 40 до 50 лет (60%), протестант (94%), обладатель степени бакалавра или доктора наук (64%), использующий компьютер 20 и более часов в неделю (62%) и регулярно пользующийся Интернетом (98%). Типичный подписчик, скорее всего, или миссионер (42%), или администратор миссии (42%), или сотрудник учебного заведения (36%) или же и то, и другое одновременно.

### **В заключение**

Главной задачей *Вестника служений и церквей Восток-Запад* с момента его основания было следующее: 1) способствовать тому, чтобы академические труды стали доступны широкому кругу читателей и помогли миссионерам в восточно-европейских странах и администраторам служений на Востоке и Западе в их работе, а также 2) познакомить академических исследователей, интересующихся религиозной жизнью в Восточной Европе, с опытом миссионеров и христиан стран пост-советского пространства. Письма, поступающие редактору, и некоторые курьезные случаи заставляют нас думать, что *Вестник* смог стать интересным и для академической, и для миссионерской аудитории. Цель *Вестника* на следующее десятилетие работы состоит в расширении читательского состава, как среди ученых, так и среди миссионеров и простых христиан.

**Марк Р. Эллиотт** директор Глобального центра Высшей школы богословия Бисон Сэмфордского университета, Бирмингем, Алабама, а также главный редактор *Вестника служений и церквей Восток-Запад*.

## **Основные рекомендации для краткосрочных миссий в России**

*Кони Роббинс и Родни Хаммер*

**(Connie Robbins and Rodney Hammer, "Giving Guidelines for Russian Short-Term Missions.")**

Перед тем, как приехать в Россию, подумайте о том, каким образом ваша церковь будет готова здесь помогать в долгосрочной перспективе.

1. Вы столкнетесь с большими нуждами, как на личном, так и на церковном уровне. Ваше христианское сострадание поможет вам увидеть ситуации, в которых вы сможете помочь исходя из собственной щедрости. Многие из них можно решить, однако далеко не все, деньги редко бывают действенным выходом из сложного положения.
2. Некоторые россияне воспринимают иностранцев исключительно как спонсоров. Возможно, вас попросят финансово помочь какому-либо проекту. И культура и язык сыграли свою роль в том, что иностранцы нередко давали такие обещания, которые потом не могли выполнить. Умейте сказать нет, если вы не уверены на 100%, что сможете сдержать обещание.
3. Некоторые люди готовы рассказывать душещипательные истории из своей жизни любым появившимся в их поле зрения иностранцам. Другие, в том числе руководители церквей, нередко обращаются с просьбой о финансовой помощи для одного и того же проекта сразу к нескольким спонсорам, не информируя последних о том, что средства поступают также и из других источников. Поскольку подобные случаи далеко не исключение, лучше всего будет в первую очередь проконсультироваться с уже живущими там миссионерами. Помогайте тем людям, к которым вас приводит Бог, будучи при этом мудрым распорядителем Божьих денег.
4. Если вы решили дать деньги, пожалуйста, согласуйте это с тем миссионером, с которым вы работаете, или со стоящим над вами пастором, чтобы удостовериться, что это пожертвование соответствует долгосрочной стратегии вашей миссии. Денежный дар, сделанный с любовью и из самых лучших побуждений, может иметь прямо противоположный эффект или привести к неожиданным негативным последствиям. Одним из способов решения данного вопроса может быть передача денег местному миссионеру, который затем распределит их между нуждающимися. Если миссионер выступит в качестве посредника, это позволит создать дополнительную отчетность о расходовании средств.
5. Давайте деньги только тогда, когда у вас есть возможность видеть, как они используются на указанную нужду. Многие поместные церкви становятся зависимыми от западного финансирования и не пытаются самостоятельно вести служение. Любое денежное даяние может создать подобный круг зависимости.
6. Денежные субсидии очень быстро сказываются негативно, создавая зависимость, непродуктивные методы и несамостоятельные стратегии в работе местных организаций.
7. Финансирование больших проектов без предварительных консультаций может привести к созданию сложных ситуаций. Крупные проекты имеют право на существование (например, помощь в строительстве учебных заведений), однако, зачастую оказываются малопродуктивными.
8. Не планируйте проекты, которые могут угрожать в будущем вашей работе. Миссионеры с радостью идут навстречу опасностям, так как следуют за Божьим призывом, однако, мудрое миссионерство подразумевает разумное планирование. Во многих странах массовые евангелизационные мероприятия не противоречат

законодательству и приносят хорошие плоды. Однако в некоторых случаях широкая кампания может оказаться неэффективной или даже привести к изгнанию миссионеров из страны и созданию угрозы для деятельности местных церквей. Повторим снова: консультация и координация действий с лидерами поместных церквей и миссионерами является жизненно важной.

9. Русские – очень добрый народ. В России люди очень часто дают положительный ответ только для того, чтобы не ударить в грязь лицом, даже если они не поняли, что именно от них требуется, если это им неудобно, или они вообще не в состоянии это сделать. Если у вас есть возможность, попросите совета у миссионера, давно живущего в этой стране. Мы призываем вас, всегда учитывать культурный контекст и стараться в первую очередь видеть людей, а не поставленные перед вами задачи.
10. Многие организации видят возможность для помощи местным христианам в том, чтобы направлять их для получения образования на Запад. Эта практика бывает порой оправданной, однако, должна с большой осторожностью координироваться лидерами местной церкви и миссионерами. Учеба в контексте другой культуры нередко приводит к ошибкам в дальнейшем служении.
11. Приобретая незабываемый опыт от посещения теплое и гостеприимное русское дома, вполне естественно, что вы захотите сказать принимавшей вас российской семье: «приезжайте как-нибудь и вы к нам в гости». Эта вежливая фраза часто бывает неверно истолкована, так как ваши новые друзья решают, что вы поможете их семье приехать к вам в гости. Российский загранпаспорт очень ограничен в своем действии и его получение стоит немалых денег. От вас будут ждать, что вы оплатите все расходы, в том числе и авиаперелет. Чтобы избежать множества трудностей и расходов мы советуем вам тщательно взвешивать то, что вы говорите принимающей вас семье.

**Кони Роббинс** – Хабаровск, Россия и **Родни Хаммер** – Прага, Чехия, являются миссионерами Международного миссионерского совета Южной баптистской конвенции

*Отредактированный отрывок печатается с разрешения по тексту «Руководство для добровольцев в России», размещенного на следующем миссионерском веб-сайте:*  
<http://www.khabarovskhorizons.com>